

SPECIAL CARE AND MAINTENANCE

Conselhos Especiais | Conseils Spécifiques | Besondere Hinweise | Consejos Especiales | 特别的建议



EN

- 1) Given the continuous development of our products, we reserve the right to alter a product in terms of its design, materials, and construction, or in the production technology used. Our effort is to improve the value and the design of the product. The dimensions shown in the catalogue are for guidance and may differ for particular cases.
- 2) Our furniture is designed to be used indoors under standard conditions with a relative humidity between 25 and 60% and a temperature between 18 and 24° C. Otherwise this will have negative effects on the furniture and can result in distortions in the form of wood and upholstery.
- 3) The warranty does not cover defects or wear and tear caused by the normal use of the product or damage caused by accidents or mishandling during installation. Another use, like putting inappropriate objects, climbing, kneeling, jumping, dropping, hitting with the furniture or placing it in the outside, may result in damage to the furniture, with potential injuries to the user.
- 4) Please specify the wood finish according to our colour samples displayed in our brochure and website. However, these should be considered as a general guide, so do not expect a replica. Different woods and veneers can absorb finish differently, and thus cause variations of shades and textures. With regard to the natural colour, the colour samples are for guidance only. The finish of the veneer is slightly different from hardwood since this is not the same material.
- 5) Changes in texture, minor deviations in colour and natural growth defects are not considered failures, they only prove the genuine nature of wood. As a natural element, the wood is always reacting to the surrounding environment. This may result in small cracks in the paint or in a slight penetration of the wooden structure on the surface during the lifetime of the product. This should not be considered as a defect but natural material.
- 6) The warranty does not cover quality defects on fabric, faux leather or real leather used in upholstered products and the non-use of metal kickplates on barstools. Regarding upholstery with customer's own material (COM), we reserve the right not to accept material that we consider inappropriate to upholster our products. Before sending us the material, please make sure you clearly mark FACE SIDE on the fabric. We reserve the right to choose the Face Side in the case it is unmarked. In the case of barstools in particular, we recommend the use of materials with greater resistance to abrasion.
- 7) Fabrics, leather and / or faux leather may get stained when in contact with other darker materials such as dyed fabric, denim, newspapers, magazines, etc. This chemical colour pigmentation reaction is not a sign of poor quality of our products and is therefore not covered by our warranty.
- 8) The characteristics of some upholstery materials or the technology used in the upholstery process can cause some damages to the upholstered products, namely the appearance of slight ripples and wrinkles on upholstered products during the upholstery process or during the use of the product. This should not be subject to any complaint. When upholstering round shapes, wrinkling of the fabric is technically unavoidable.
- 9) Regarding the models to be upholstered with real leather or with velvet supplied by the client, the upholstery material should be delivered in rolls. Avoid bending the leather or the velvet, as this can cause its deformation. In case this happens, we reserve the right to refuse the material. The leather is a natural product and it is for this reason that there must be a degree of acceptance in respect of inequalities on the surface and structure, as well as small defects such as scars, scratches, etc. arising out of the natural life of the animal. These defects represent and only prove the authenticity of the leather.
- 10) A double piping should be applied whenever the products are upholstered with leather or faux leather.
- 11) Do not expose the furniture to water, excessive heat and direct sunlight. As a result of the direct exposure to sunlight, the color of wood, fabric or plastic may change.
- 12) We do not recommend the use of furniture on uneven pavement, as this may damage the furniture.
- 13) The use of plastic, nylon or nylon & metal glides can damage the wood flooring or parquet.
- 14) We recommend checking the condition of the glides periodically to avoid damage to the floor or to the product.
- 15) Sharp objects, keys, cutlery, lady bags, hard seams, zippers, pet claws, etc., can damage the wood, veneer and fabric.
- 16) All screws should be tightened periodically, in order to ensure the durability and strength of the product. The looseness in the joints can cause excessive stress on the components and therefore cause damage to the product.
- 17) The seat height and overall height of the product may differ from standard dimensions depending on the chosen upholstery option.
- 18) The stackable version may differ from the non-stackable one in respect of stretchers, seat type, shape of the legs and arms.

Fenabel -The heart of seating warranty, does NOT COVER the failure to comply with these recommendations.



PT

- 1) Considerando o nosso desenvolvimento contínuo, reservamos o direito de alterar um produto no que diz respeito ao seu design, materiais utilizados, construção e tecnologia de produção. O nosso esforço é melhorar o valor e design do produto. As dimensões apresentadas no catálogo são para orientação podendo diferir para casos particulares.
- 2) O mobiliário é desenhado para ser usado no interior em condições standard, com uma humidade relativa entre 25 e 60% e uma temperatura entre 18 e 24°C. Caso contrário terá efeitos negativos no mobiliário e pode resultar em distorções na forma da madeira e do estofado.
- 3) A garantia não contempla defeitos ou desgaste causados pelo uso normal do produto nem estragos ou acidentes causados pelo mau manuseamento durante a instalação. Outro uso, como colocar objectos inapropriados, subir, ajoelhar-se, saltar, deixar cair, bater ou colocar no exterior, pode resultar em estragos no mobiliário, com potenciais danos para quem o usa.
- 4) Por favor, especifique o acabamento de acordo com as nossas amostras de cor apresentadas no nosso catálogo e website. Todavia, estas devem ser consideradas como um guia geral, por isso não espere uma réplica. Diferentes madeiras e folheados podem absorver o acabamento de diferente maneira e por tal motivo causar variações de tonalidades e texturas. No que respeita à cor natural, as amostras de cor são apenas para orientação. O acabamento do folheado é ligeiramente diferente da madeira maciça uma vez que este não é material igual.
- 5) Mudanças na textura, desvios menores na cor e defeitos naturais de crescimento não são considerados como falhas; pelo contrário, comprovam a natureza genuína da madeira. Sendo um material natural, a madeira reage permanentemente ao ambiente envolvente. Esta reacção pode consistir em pequenas fendas na pintura ou numa ligeira penetração desta na estrutura da madeira durante o ciclo de vida do produto. Isto não deve ser considerado um defeito de fabrico, mas uma consequência da condição natural da madeira.
- 6) A garantia não cobre defeitos de qualidade do tecido, pele ou imitação de pele utilizado no estofado dos produtos e o não uso das proteções de metal nos bancos de bar. No que diz respeito ao estofado em tecido de cliente, reservamos o direito de não aceitar material que consideramos inadequado para estofar os nossos produtos. Quando enviar tecido, a prioridade é marcar o lado que quer utilizar para estofado. Reservamos o direito de escolher o lado no caso deste não estar marcado. No caso dos bancos de bar em particular, recomendamos o uso preferencialmente de materiais com maior resistência a abrasão.
- 7) Tecidos, pele e/ou imitação de pele claros podem ficar manchados quando em contacto com outros materiais mais escuros tais como: tecidos tingidos, gangas, jornais, revistas, etc. Esta reacção química de pigmentação de cor não é um sinal de baixa qualidade e por isso não é coberta pela garantia.
- 8) As características de algum material para estofado ou da tecnologia utilizada no processo podem causar alguns pequenos defeitos no produto tais como pequenas rugas ou pregas no estofado durante o processo de produção ou como consequência do uso do produto. Este facto não deve ser objecto de qualquer reclamação. Quando se estofa formas redondas o enrugamento do tecido é tecnicamente inevitável.
- 9) Para estofar os modelos com pele natural ou com veludo fornecido pelo cliente, o material deverá ser entregue em rolos. Evitar dobrar a pele ou o veludo pois pode causar a sua deformação. No caso de isto acontecer, reservamos o direito de recusar o material. A pele é um produto natural e é por essa razão que deve existir um certo grau de aceitação no que diz respeito a desigualdades na superfície e estrutura, bem como pequenos defeitos tais como cicatrizes, arranhões, etc. que advêm da vida natural do animal. Estes defeitos representam e provam a "autenticidade da pele".
- 10) Sempre que o estofado for em pele ou imitação de pele deverá ser aplicado vivo duplo.
- 11) Não expor o mobiliário à água, calor excessivo e luz solar directa. Como resultado da exposição directa aos raios solares, a cor da madeira, tecido ou plástico podem sofrer alterações.
- 12) Não é recomendável o uso de mobiliário em pavimento irregular, visto causar danos no mobiliário.
- 13) O uso de deslizadores de plástico, nylon ou nylon/metal pode danificar o pavimento em madeira ou parquet
- 14) Recomendamos a verificação do estado dos deslizadores periodicamente de forma a evitar o dano do pavimento ou do produto.
- 15) Objectos afiados, chaves, talheres, malas de senhora, costuras mais duras, fechos de calças, garras de animais, etc., podem causar danos na madeira, no folheado e no tecido.
- 16) Todos os parafusos devem ser apertados periodicamente, o que resultará numa maior durabilidade e resistência do produto. A folga nas uniões pode causar tensão excessiva sobre as peças e provocar danos no produto.
- 17) A altura do assento ou altura total do produto pode variar das dimensões standard dependendo da opção de estofado.
- 18) A versão empilhável pode diferir da versão não-empilhável no que respeita a travessas, tipo de assento, forma dos pés e braços.

A garantia da Fenabel - The heart of seating, NÃO COBRE a não observância destas recomendações



FR

- 1) Considérant notre développement constant, nous nous réservons le droit de modifier un produit en ce qui concerne son design, les matériaux utilisés, la construction et technologie de production. Notre effort est d'améliorer la valeur et le design du produit. Les dimensions présentées sur le catalogue sont indicatives pouvant différer dans certains cas particulier.
- 2) Le mobilier est dessiné pour être utilisé à l'intérieur dans des conditions standards avec une humidité relative entre 25% et 60% et une température entre 18°C et 24°C. Cas contraire il y aura des effets négatifs sur le mobilier et il peut résulter en distorsions sur la forme du bois et de la tapisserie.
- 3) La garantie ne couvre pas les défauts ou l'usure causés par un usage normal du produit ni endommagement ou accident causé par une mauvaise manipulation lors de l'installation. Toute autre utilisation, comme la pose d'objets inappropriés, monter, s'agenouiller, sauter, laisser tomber, frapper ou exposer à l'extérieur, peut endommager le matériel ainsi que la personne qui l'utilise.
- 4) Merci d'indiquer la finition du bois en fonction des échantillons de bois présentés dans notre catalogue ou website, cependant ceux-ci sont considérés comme un guide général. Par conséquent, ne vous attendez pas à une copie exacte. Différentes essences de bois ou placage peuvent absorber la finition de forme différente et pour cela la cause de variation de tonalité et texture. En ce qui concerne la finition naturel du bois, les échantillons de bois sont fournis à titre indicatif. La finition du placage est légèrement différente du bois massif, une fois que ce matériel n'est pas identique.
- 5) Des changements de texture, des variations minimales de couleur et des défauts naturels de croissance du bois, ne sont pas considérés comme des défauts, au contraire, ils prouvent la nature du bois. Comme élément naturel, le bois réagit toujours à l'environnement voisin. Cela peut aboutir à de petites fissures sur la peinture ou dans une légère pénétration de celle-ci dans le bois au cours de la durée de vie du produit. Cela ne devrait pas être considéré comme un défaut mais comme une conséquence naturelle du bois.
- 6) La garantie ne couvre pas les défauts de qualité de tissu, cuir, ou imitation de cuir utilisé sur la tapisserie des produits et la non utilisation des protections métal sur les tabourets bar. En ce qui concerne le mobilier avec tissu client, nous nous réservons le droit de refuser tout matériel qui n'est pas adapté à la tapisserie de nos sièges. Avant de nous expédier le matériel, assurez-vous que vous avez indiqué clairement le côté de la face du tissu à utiliser. Nous nous réservons le droit de déterminer la face à utiliser cas où celle-ci ne serait pas indiquée. Dans le cas des tabourets bar en particulier, nous vous conseillons de donner votre préférence à des matériaux de tapisserie résistant à l'abrasion.
- 7) Les tissus, cuir et/ou similicuir de couleur clair, peuvent être colorés lorsqu'en contact avec des couleurs foncées tels que : tissu teint, jeans, journaux, magazines, etc. pouvant de ce fait déteindre sur ceux-ci. Cette réaction chimique de pigmentation de couleur n'est pas un signe de mauvaise qualité et n'est donc pas couvert par la garantie.
- 8) Les caractéristiques de certains matériaux de rembourrage ou la technologie utilisée dans le processus de tapisserie peuvent causer des imperfections aux produits rembourrés: L'apparition de légères ondulations et des plis sur les produits rembourrés pendant le processus de rembourrage ou au cours de l'utilisation du produit. Lorsque l'on tapisse des formes rondes les plis des tissus sont techniquement inévitables.
- 9) Pour tapisser les modèles en cuir naturel ou un velour, fournis par le client, le matériel devra être livré en rouleaux. Dans tous les cas éviter de plier le cuir ou le velour, ce qui peut provoquer sa déformation, nous nous réservons le droit de refuser le matériel. Le cuir est un produit naturel, c'est pourquoi il est nécessaire d'accepter un certain degré d'irrégularités de la surface et de la structure, ainsi que des défauts mineurs tels que des cicatrices, égratignures, etc, marques qui viennent de la vie de l'animal. Ces défauts représentent et prouvent l'authenticité du cuir.
- 10) Lorsque les tapisseries sont en cuir ou similicuir il devra être appliqué un double passe poile.
- 11) Ne pas exposer les meubles à l'eau, à la chaleur excessive et à la lumière solaire directe. Comme réaction de l'exposition directe au soleil, la teinte du bois, des tissus et du plastique peuvent varier.
- 12) Il est déconseillé d'utiliser le mobilier sur des sol non régulier, pouvant endommager celui-ci.
- 13) L'utilisation de patins plastique, nylon ou nylon / métal peut endommager les sols en bois ou parquet.
- 14) Il est recommandé de vérifier l'état des patins périodiquement pour éviter d'endommager le sol ou le produit.
- 15) Les objets pointus comme par ex : des clés, des couverts, des sacs, des coutures plus épaisses, fermetures éclairées de pantalon, des griffes d'animaux, etc., peuvent endommager le bois, placages et tissus.
- 16) Tous ce qui est vis et boulons doivent être resserrés périodiquement, permettant une meilleure durabilité et résistance du produit. Le jeu dans les articulations peut engendrer des contraintes excessives sur les composants et provoquer des dommages sur le produit.
- 17) La hauteur d'assise ou la hauteur totale du produit peut varier des dimensions standards selon le type de tapisserie.
- 18) La version empilable d'un modèle peut différer de la version non empilable, en ce qui concerne les traverses, le type d'assise, à la forme des pieds et des accoudoirs.

La garantie Fenabel - The heart of seating, NE COUVRE PAS le non suivi de ces recommandations.



DE

- 1) Im Rahmen unserer Verpflichtung zur ständigen Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Designs, verwendeten Materialien und der Herstellungsweise vor. Die im Katalog angegebenen Maße sind Richtwerte und können im Einzelfall abweichen.
- 2) Die Möbel sind für Innenräume mit einer relative Luftfeuchtigkeit zwischen 25% und 65% und einer Temperatur zwischen 18° und 24 ° C gedacht. Andernfalls kann es zu negative Auswirkungen auf die Möbel haben und zu Verzerrungen in Form von Holz-und Polster führen.
- 3) Diese Eingeschränkte Herstellergarantie gilt nicht für Mängel die auf unsachgemäßen Gebrauch, Verschleiß, Eingriff durch Dritte oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Sonstige falsche Handhabung, wie z. B. das Ablegen ungeeigneter Objekte, das Hinaufsteigen, das Knien oder die Produkte ins Freie stellen, können sowohl zu Schäden an den Möbelstücken als auch zu Verletzungen des Benutzers führen.
- 4) Bitte geben Sie den Beizton nach Farbton an, wie in unserem Musterkatalog und Website angegeben. Dennoch erwarten Sie keine Nachbildung. Verschiedene Holz und Furniere nehmen den Beizton anders auf und damit kann es zu Veränderungen von Farbtönen und Texturen kommen. Bezüglich des natürlichen Farbtones, dienen die Farbmuster nur zur Orientierung. Die Oberfläche des Furniers ist leicht unterschiedlich als Massivholz, da es sich um anderes Material handelt.
- 5) Veränderungen in Textur, Farbe und kleinere Abweichungen und natürliche Wachstumsdefekte werden nicht als Fehler betrachtet; im Gegenteil, diese beweisen die Echtheit und Natürlichkeit des Holzes. Als natürliches Element reagiert das Holz immer auf seine Umgebung. Während der Lebensdauer des Produkts kann dieses zu kleinen Rissen in der Farbe oder zu einem leichten Eindringen auf der Oberfläche der Holzstruktur führen. Dieses sollte nicht als Fehler, sondern Naturmaterial angesehen werden.
- 6) Die Garantie umfasst keine Qualitätsmängeln die Stoffe, Echtleder oder Kunstleder betreffen, die für die Polsterung benutzt worden sind, weder noch die nicht Benutzung der Metallstege führ Barstühle. In Bezug auf das Polstern mit Kundenstoff, behalten wir uns das Recht vor, Material, das wir für zum polstern von unseren Produkten unangemessensehen, nicht zu akzeptieren. Beim versenden des Stoffes, achten Sie bitte darauf dass die Seite die beim Polstern benutzt werden soll, dementsprechend gekennzeichnet ist. Daher behalten wir uns das Recht vor, die Seite auszuwählen, falls diese nicht gekennzeichnet ist. Insbesondere im Fall von Barhockern, empfehlen wir ein sehr widerstandsfähiges Material.
- 7) Helle Stoffe, Echt-und /oder Kunstleder können durch den Kontakt mit anderen, dunkleren Materialien wie: gefärbte Stoffe, Jeans, Zeitungen oder Zeitschriften, abfärben. Diese chemische Reaktion von Farbpigmentierung, ist nicht ein Zeichen von schlechter Qualität und ist daher nicht durch die Garantie abgedeckt.
- 8) Die Eigenschaften einiger Polsterstoffe oder in der Polsterung verwendete Technologie, kann einige Schäden an den gepolsterten Produkte verursachen: Leichte Wellen und Falten können auf den gepolsterter Produkten auftreten während des Polsterung Prozesses so wie auch während der Verwendung des Produkts. Beim Polstern runder Formen, ist die Faltenbildung des Stoffes technisch gesehen unvermeidbar.
- 9) Für Polsterung der Modelle mit echtem Leder, und Samtstoffe die vom Kunden geliefert wird, sollte das Material in Rollen kommen. Das Falten des Leders und Samtstoffes sollte vermieden werden, da es zu Verformungen führen kann. In einem solchen Fall, behalten wir uns das Recht vor, das Material zurück zu weisen. Leder ist ein Naturprodukt. Aus diesem Grund sollte es einen gewissen Grad an Annahme geben, hinsichtlich der Ungleichheiten auf der Oberfläche und Struktur sowie kleine Defekte, wie Narben, Kratzer, etc, die vom natürlichen Lebensraum des Tieres folgen. Diese Mängel zeigen und beweisen die „Echtheit des Leders“.
- 10) Immer wenn die Polsterung aus echtem Leder oder Kunstleder ist, sollte ein Doppelkeder verwendet werden.
- 11) Die Möbel nicht dem Wasser, übermäßige Erwärmung und direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Als Folge der direkten Sonneneinstrahlung, kann sich der Holzfarbton, Stoff oder Kunststoff ändern.
- 12) Es ist nicht empfehlenswert die Möbel auf unebenen Bodenbeläge zustellen, da es zu Schäden an diese führen kann.
- 13) Die Verwendung von Plastik, Nylon oder Nylon / Metall Gleitern, können Böden aus Holz oder Parkett beschädigen.
- 14) Wir empfehlen in regelmässigen Abständen den Zustand der Gleiter zu überprüfen, um Schäden an Böden oder Produkte zu vermeiden.
- 15) Scharfe Gegenstände, Schlüssel, Besteck, Handtaschen, härter Nähte, Reißverschlüsse von Hosen, Krallen von Tieren, etc.. können Schäden am Holz, Furnier und Stoffe verursachen.
- 16) Alle Schrauben sollten regelmäßig angezogen werden. Dadurch wird die Festigkeit und Strapazierfähigkeit des Produkts erhöht. Die Lösung der Verschraubungen kann zu einer übermäßigen Belastung der Bauteile verursachen und zu Schäden an dem Produkt führen.
- 17) Die Sitzhöhe oder die Gesamthöhe des Produktes können der Standard Abmessungen, je nach Auswahl der Polsterung, variieren.
- 18) Die Ausführung in Stapelbar kann von der Ausführung in nicht Stapelbar Bezug auf Stege, Sitzgelegenheiten, Form der Füße und Armlehnen abweichen.

Die Garantie von Fenabel - The Heart of seating, deckt nicht die Nichtbeachtung dieser Empfehlungen.

- 1) Teniendo en cuenta nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar el producto en relación a su diseño, materiales, construcción y tecnología de producción. Nos esforzamos en mejorar el valor y el diseño del producto. Las dimensiones que se muestran en el catálogo son de carácter orientativo y pueden diferir en casos particulares.
- 2) Los muebles están diseñados para una utilización en interiores en condiciones estándar, con una humedad relativa entre 25 y 60% y una temperatura de entre 18 y 24 ° C. Si no, tendrá efectos negativos sobre los muebles y puede dar lugar a distorsiones en la forma de la madera y de la tapicería.
- 3) La garantía no cubre los defectos o desgaste causados por el uso normal del producto o daños causados por accidentes o mal manejo durante la instalación. Otros usos, como usar nuestros productos para apoyar objetos inapropiados, subirse a los mismos, arrodillarse, saltar, dejarlos caer, golpearlos o colocarlos en el exterior, pueden provocar daños en el mobiliario, con el daño potencial para el usuario.
- 4) Por favor, especifique el acabado según las muestras de color que aparecen en nuestro catálogo y sitio web. Sin embargo, éstos deben considerarse como una guía general y orientativa, por lo que no se debe esperar que sean una réplica exacta sobre el resultado final. Diferentes maderas y chapas pueden absorber acabados de manera diferente, y por lo tanto, pueden causar variaciones de tonos y texturas. Con respecto al color natural, las muestras de color son sólo a modo orientativo. El acabado de la chapa es ligeramente diferente al de la madera dura, ya que éste no es el mismo material.
- 5) Los cambios en la textura, pequeñas variaciones de color y defectos de crecimiento naturales no se consideran defectos; por el contrario, confirman la naturaleza genuina de la madera. Al ser un material natural, la madera reacciona de forma permanente con el medio ambiente. Esta reacción puede consistir en pequeñas grietas en la pintura o una ligera penetración de la misma en la estructura de la madera durante el ciclo de vida del producto. Esto no debe considerarse como un defecto de fabricación, sino una consecuencia directa de la condición "natural" de la madera.
- 6) La garantía no cubre la calidad de la tela, el cuero natural o las poli pieles usadas en productos tapizados, ni la omisión de una protección de metal apropiada para los taburetes. Con respecto a los tejidos proporcionados por el propio cliente, nos reservamos el derecho a no aceptar ningún material que consideremos inapropiado para tapizar nuestros productos. Al enviar la tela, no olvide en señalar el lado que desea utilizar para el tapizado. Nos reservamos el derecho a elegir el lado cuando éste no haya sido indicado por el cliente. En el caso de los taburetes, en particular, se recomienda el uso de materiales con una mayor resistencia a la abrasión.
- 7) Telas, cuero natural y / o poli pieles más ligeras se pueden teñir al entrar en contacto con otros materiales más oscuros, como tejidos teñidos, pantalones de mezclilla, periódicos, revistas, etc. Esta reacción química del color de pigmentación no es un signo de mala calidad y, por tanto, no está cubierta por la garantía.
- 8) Las características propias de algún tipo de tapizado o la propia tecnología utilizada en el proceso del tapizado, pueden causar algún desperfecto menor en el producto, tales como la aparición de pequeñas arrugas u ondas en el propio tapizado durante su proceso de fabricación o como consecuencia del uso del producto. Por tanto, no están sujetos a ninguna reclamación por parte del cliente. Cuando se tapiza con formas redondas, las arrugas y el arrugamiento del material de la tapicería es técnicamente inevitable.
- 9) Para la tapicería en cuero natural o terciopelo suministrado por el cliente, el material debe ser enviado en rollos. Evitar doblar el cuero o terciopelo ya que puede causar deformaciones. En caso de que esto suceda, nos reservamos el derecho de rechazar el material. El cuero natural es un producto natural y es por esta razón que debe haber un grado de tolerancia en relación a las desigualdades en la superficie y la estructura, así como pequeños defectos tales como pequeñas grietas, abrasiones, etc. siendo esto el resultado de la propia vida del animal. Estos defectos sólo certifican la "autenticidad" del cuero natural.
- 10) Cuando el tapizado es en cuero natural o poli piel se debe aplicar vivo doble.
- 11) No exponga los muebles al agua, al calor excesivo o a la luz solar directa. Como resultado de la exposición directa a la luz solar, el color de la madera, tela o plástico puede cambiar.
- 12) No se recomienda el uso de los muebles en el pavimento desigual, ya que puede dañar el mobiliario.
- 13) El uso de tacos de plástico, nylon o combinaciones de nylon / metal puede dañar el suelo de madera o parquet.
- 14) Se recomienda comprobar el estado de los tacos periódicamente para evitar daños en el suelo o en el producto.
- 15) Los objetos afilados, llaves, cubiertos, bolsos de mano, costuras duras, las cremalleras de los pantalones, las garras de los animales domésticos, etc., pueden dañar la madera, chapa de madera y tela.
- 16) Todos los tornillos y clavos deben ajustarse periódicamente para garantizar la durabilidad y resistencia del producto. El juego en las uniones puede causar tensión en los componentes y provocar daños en el producto.
- 17) La altura del asiento y la altura global del producto pueden variar de las dimensiones estándar dependiendo de la opción del tapizado.
- 18) La versión apilable puede diferir de la versión no apilable relativamente a la forma de la travessa del asiento, forma de las piernas y los brazos.

La garantía de Fenabel - The heart of seating, NO CUBRE el incumplimiento de estas recomendaciones

- 1) 考虑到我们公司的长期持续发展，公司保留改变产品的设计，材料，构造，和产品技术的权利。我们致力于提高产品价值和设计。目录册的尺寸均为设计尺寸，具体尺寸可根据实际情况改变。
- 2) 家具设计使用于室内25%到65%空气相对湿度，18到24摄氏度的环境内。在这个环境之外可能对木材或者软包有负面影响。
- 3) 质保范围不包括错误安装所导致的产品瑕疵。也不包括户外的适用或者在产品上攀爬、跪、跳，产品的跌落、用产品敲打等不当适用。
- 4) 请根据木样确定便面处理。我们的目录册和网站的木样仅供参考。因此，真实产品可能与目录册或网站上图片有合理出入。不同种类的木材或木皮具有吸附颜色的能力，这可能影响最终家具成品的颜色。
- 5) 木材的纹路的改变、细微色差和天然生长瑕疵不作为不良品。他们是木材天然成长的证明。作为天然原材料，木材对环境的变化会有所反映。可能导致轻微的开裂或者表面的渗透。这个不在质保范围内。
- 6) 质保范围不包括面料、真皮、人造皮等所有软包材料的瑕疵以及吧椅脚踏的瑕疵。关于客供软包材料，我们有权不接受我们认为不适合做软包产品的材料。在寄出材料之前，请在材料上标记好“表面”“反面”，如果无标记，我们有权选择材料的表面。关于吧椅的脚踏，我们建议使用耐磨的材料。
- 7) 和染色面料、斜纹布、报纸、杂志等深色材料接触后，面料、真皮或者人造皮可能会染色。这个是颜色的化学染色，不属于质量瑕疵，因此不在质保范围内。
- 8) 部分软包材料的特性或者技术可能对产品导致软包产品的破损，比如在软包过程或使用过程上出现的表面的轻微破裂或者皱纹。这些不在质保范围内。户型软包会出现皱纹，这个是无可避免的。
- 9) 关于客供的真皮材料或者丝绒面料，需要卷筒包装。避免真皮和丝绒的折叠，因为这样会导致材料变形。万一这种情况发生，我们有权拒收材料。真皮是天然材料，因此某种程度上的表面或者结构的不对称是可接受的，同样，如天然动物皮毛的疤痕、抓痕等不视作质量缺陷。
- 10) 请不要把家具直接接触水，极度高温和直接阳光的环境里。在阳光中直接暴晒可能造成木质产品颜色和面料颜色的掉落，胶质产品的改变。
- 11) 我们不建议在不平的地面使用家具，因为这会导致家具的破损。
- 12) 塑料、尼龙或者金属的脚套可能会损坏木地板或者拼花地板。
- 13) 双装饰封边适用于真皮或人造皮的产品软包上。
- 14) 我们建议定期检查脚套的状况以避免对地面或者产品的损坏。
- 15) 尖利的物品，如：钥匙、刀具、女士包、拉链、宠物链等等可能会对木、木饰面和面料造成伤害。
- 16) 所有螺丝应该定期上紧，这样可以保证产品的耐用性和牢固性。连接处的松懈可导致部件的受力过度而损坏产品。
- 17) 根据所选的软包方式不一样，坐垫的高度和产品的整体高度可能和标准尺寸不同。
- 18) 可叠加椅子与不可叠加椅子的尺寸会不一样，因为他们使用不同的连接方式、坐垫、脚和扶手。

Fenabel 的质保范围不包括上诉的情况导致的产品损坏。

MAINTENANCE AND CLEANING ADVICE

Conselhos de Manutenção e Limpeza | Conseil d'Entretien de Néttoyage | Produkt- und Pflegehinweise | Consejos de Mantenimiento y Limpeza

家家具清洁和维护建议 具清洁和维护建议

WOOD AND VENEER

Madeira e Folheado | Bois et Placage | Holz und Furnier | Madera y Chapeado de Madera

- EN**
- Wood and veneer are affected by light and sources of heat. For the first 6–8 weeks, when the item is absorbing the surrounding light, keep the surfaces clear of any objects to avoid permanent marks and circles.
 - Protect wood and veneer from direct sunlight to prevent colour fading
 - Water must be used in small quantities and only in the form of a damp cloth. After wiping, always use a dry cloth
 - Wood and veneer are very sensitive to liquids. Wipe up spilled liquids immediately
 - Always try to remove stains with the mildest cleaning materials. A suitable soap solution is made from ¼ dl soap powder to 1 litre of warm water
 - Never use the agents containing benzene and other solvents.
- PT**
- A madeira e o folheado são afectados pela luz e pelo calor. Durante as primeiras 6 a 8 semanas, quando o produto estiver a absorver inicialmente a luz circundante, mantenha as superfícies livres de quaisquer objectos para evitar marcas e círculos permanentes.
 - Proteja a madeira e o folheado da luz solar directa para prevenir o esbatimento das cores.
 - Só deve usar-se água em pequenas doses e apenas num pano húmido. Depois de limpar, use sempre um pano seco.
 - A madeira e o folheado são sensíveis aos líquidos. Limpe imediatamente líquidos derramados.
 - Tente sempre remover manchas usando o material de limpeza mais suave. Uma solução de sabão adequada é constituída por ¼dl de sabão em pó por 1 litro água quente.
 - Nunca utilizar produtos que contenham benzeno ou outros solventes.
- FR**
- Les bois et placages peuvent être altérés par la lumière et par les sources de chaleur. Il est conseillé de ne pas poser d'objet sur votre nouveau meuble les 6 à 8 premières semaines pendant lesquelles il est exposé à la lumière du soleil, afin d'éviter les marques.
 - Protégez le bois et le placage de la lumière directe solaire afin d'éviter la décoloration.
 - L'eau doit être utilisée avec parcimonie et seulement avec un chiffon. Après l'essuyage, utilisez toujours un chiffon sec.
 - Les bois et placages sont très sensibles aux liquides. Essayez immédiatement les éclaboussures.
 - Essayez toujours d'éliminer les tâches avec les produits les plus doux. Une solution savonneuse correcte contient 25 dl de lessive par litre d'eau chaude.
 - Ne jamais utiliser des agents contenant du benzène et autres solvants.
- DE**
- Holz und Furnierholz werden durch Licht und Wärme beeinflusst. Während der ersten 6 bis 8 Wochen nimmt das Produkt die ersten Lichtstrahlen an, deshalb empfehlen wir die Oberflächen von Gegenständen freizuhalten um Abdrücke zu vermeiden.
 - Bitte das Holz und Furnier nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Farbveränderungen möglich.
 - Bei der Pflege aller Holz Möbel ist besonders darauf zu achten, dass diese niemals nass, sondern nur mit einem feuchten Tuch ohne Zusatz von Pflegemitteln gereinigt werden dürfen.
 - Die Fläche muss sofort getrocknet werden, da es sonst zu Lackschäden kommen kann.
 - Versuchen Sie immer, zum Entfernen der Flecken, sanfte Reinigungsmittel zu benutzen. Geeignete Seifenlösung besteht aus 1/4 dl Seife pro 1 L warmes Wasser.
 - Niemals Produkte mit Benzol oder andere enthaltenden Lösungsmittel benutzen.
- ES**
- La luz y las fuentes de calor afectan a la madera y a la chapa de madera. Durante las primeras seis a ocho semanas, cuando el mueble está absorbiendo por primera vez la luz que lo rodea, no colocar objetos ni ningún tipo de decoración sobre las superficies. La absorción irregular de luz puede producir marcas y círculos permanentes.
 - Proteger la madera y el chapeado de la luz directa solar para prevenir el desvanecimiento de los colores.
 - Sólo se ha de utilizar agua en pequeñas cantidades y únicamente aplicándola con un paño húmedo. Después del paño húmedo, pasar siempre un paño seco.
 - La madera y la chapa de madera son muy sensibles a los líquidos. Por lo tanto, hay que limpiar inmediatamente el líquido que se derrame sobre ellas.
 - Intentar siempre a eliminar las manchas con los productos de limpieza más suaves. Una solución jabonosa adecuada está formada por ¼ dl de jabón en polvo por 1 litro de agua tibia.
 - Nunca usar los agentes que contengan benceno y otros solventes.
- CN**
- 实木和木皮可因光线和热源而改变。在开始的6-8当产品吸收周围的光时，请保持表面不要放置任何物品以避免永久的标记和痕迹。
 - 防止实木和木皮直接暴露于太阳底下，以免掉色。
 - 不可用大量水来擦拭，仅用潮湿毛巾擦拭。用完湿布后，请用干毛巾抹干。
 - 实木与贴皮表面对液体十分敏感，若溢出液体，请马上擦拭。
 - 对于很难移除的污点要用温和的清洁液擦拭，最合适的方法是用1/4的肥皂融合在1公斤的温水中，然后再擦拭
 - 请不要使用苯溶剂和带有此成分的产品擦拭家具。

IRON STAINLESS STEEL

Ferro/ Aço Inox | Fer/Acier Inoxydable | Eisen / Edelstahl | Hierro/Acero Inoxidable | 钢铁质产品

- EN**
- Wipe the whole surface with a clean, soft cloth wrung in soapy water;
 - Wipe dry with a clean cloth.
- PT**
- Limpe suavemente toda a superfície com um pano limpo, macio e humedecido com água com sabão neutro;
 - Limpe, de seguida, com um pano seco.
- FR**
- Essayez légèrement toute la surface avec un chiffon doux et propre, imbibé d'eau savonneuse;
 - Utilisez un chiffon doux et sec.
- DE**
- Reinigen Sie die gesamte Oberfläche mit einem sauberen, weichen Tuch, das mit Wasser und einer milden Seife befeuchtet ist,
 - Danach mit einem fusselfreien Tuch trocken nachwischen.
- ES**
- Limpiar suavemente toda la superficie con un trapo suave y limpio mojado en agua jabonosa suave y bien escurrido;
 - Secar con un paño limpio.
- CN**
- 拧干沾有肥皂水的布来擦拭表面
 - 用干净的干布来擦拭

FABRICS

Tecidos | Tissus | Stoffe | Telas | 面料

- EN**
- Protect the fabric from direct sunlight to prevent colour fading
 - Never rub the stains and clean immediately;
 - Ordinary cleaning: Vacuum frequently and use a damp cloth;
 - Never use the agents containing benzene and other solvents;
 - Removable covers should be dry-cleaned.
- FR**
- Protégez vos tissus de la lumière du soleil pour empêcher que les couleurs ne perdent de leur éclat;
 - Ne jamais frotter les taches et les nettoyer avant qu'elles ne sèchent;
 - Entretien courant. Passez souvent l'aspirateur et utilisez un chiffon;
 - Ne jamais utiliser des agents contenant du benzène et autres solvants;
 - Les housses amovibles doivent être nettoyées à sec.
- ES**
- Proteger la tela de la luz solar directa para prevenir el desvanecimiento de los colores;
 - Nunca frotar las manchas;
 - Limpieza normal: limpiar con aspirador y con un paño húmedo;
 - Nunca usar los agentes que contengan benceno y otros solventes;
 - Las fundas extraíbles deben limpiarse en seco.

- PT**
- Proteja o tecido da luz solar directa para prevenir o esbatimento das cores;
 - Nunca esfregue as manchas e limpe antes de secar;
 - Aspire com frequência e use apenas um pano húmido;
 - Nunca utilizar produtos que contenham benzeno ou outros solventes;
 - As capas removíveis devem ser limpas a seco.
- DE**
- Bitte die Stoffe nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Farbveränderungen möglich;
 - Reiben Sie niemals die Flecken; sofort säubern;
 - Gewöhnliche Reinigung: regelmäßig saugen und benutzen Sie nur ein feuchtes Tuch;
 - Niemals Produkte mit Benzol oder andere enthaltenden Lösungsmittel benutzen;
 - Abnehmbare Bezüge müssen trocken gereinigt werden.
- CN**
- 保护家具免受太阳直接照射,以免褪色
 - 千万不要擦污渍和清洁紧接
 - 正常清洗:经常吸尘和用略带潮湿的布擦
 - 不要使用苯溶剂和带有此成分的产品擦拭家具
 - 椅套可干洗

FAUX LEATHER

Semi Peles | Simili Cuir | Kunstleder | Polipiel | 半皮革面料

- EN**
- Protect the faux leather from direct sunlight and sources of heat to prevent colour fading;
 - For general cleaning only use a dry soft cloth;
 - Never rub the stains;
 - Never use the agents containing benzene and other solvents;
 - If necessary, wipe the whole surface with a clean, soft cloth wrung in soapy water;
 - If vacuum cleaning, use a soft brush nozzle to avoid scratching the surface;
 - Pay attention to the migration of dyes.
- FR**
- Tenez le simili cuir à l'écart de la lumière du soleil ou des sources de chaleur, pour empêcher que les couleurs ne perdent de leur éclat;
 - Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage courant;
 - Ne jamais frotter les taches;
 - Ne jamais utiliser des agents contenant du benzène et autres solvants;
 - Si nécessaire, essuyez légèrement toute la surface avec un chiffon doux et propre, imbibé d'eau savonneuse;
 - Passez l'aspirateur avec un embout brosse douce pour éviter d'érafler la surface;
 - Faire attention au transfert des teintures.
- ES**
- Proteger la polipiel de la luz solar directa y de las fuentes de calor;
 - Para la limpieza general, utilizar únicamente un paño suave seco;
 - Nunca frotar las manchas;
 - Nunca usar los agentes que contengan benceno y otros solventes;
 - Si es necesario, limpiar suavemente toda la superficie con un trapo suave y limpio mojado en agua jabonosa y bien escurrido;
 - Si limpiar con el aspirador, utilizar una boquilla de cepillo suave para no rayar la superficie;
 - Prestar atención a la migración de los colorantes.

- PT**
- Proteja as semi peles de fontes de calor e da luz solar directa;
 - Para a limpeza geral use apenas um pano macio e seco;
 - Nunca esfregue as manchas e limpe antes de secar;
 - Nunca utilizar produtos que contenham benzeno ou outros solventes;
 - Se for necessário, limpe suavemente toda a superfície com um pano limpo, macio e humedecido com água com sabão;
 - Se aspirar, use um bocal com escova macia para evitar riscar a superfície;
 - Ter atenção à migração das tinturas.
- DE**
- Bitte schützen Sie Kunstleder vor der direkten Sonneneinstrahlung und von anderen Wärmequellen;
 - Für die allgemeine Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch benutzen;
 - Die Flecken niemals reiben;
 - Niemals Produkte mit Benzol oder andere enthaltenden Lösungsmittel benutzen;
 - Falls notwendig, wischen Sie die gesamte Oberfläche mit einem sauberen, weichen Tuch, das mit Seifenwasser angefeuchtet ist;
 - Falls Sie saugen, benutzen Sie eine feine Staubsaugerbürste um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Sanfte Reinigungsmittel benutzen, wie z. B. Wasser und Seife;
 - Achten Sie auf die Migration von Farbstoffen.
- CN**
- 防止半皮革制品受到太阳直射和其他热源,以免颜色掉落
 - 用干软布来进行正常擦拭。
 - 不要用力擦拭污垢
 - 不要使用苯溶剂和带有此成分的产品擦拭家具。
 - 如果用吸尘器清洁,用软扫来吸尘,防止刮花表面
 - 如有需要,请用软的沾有肥皂水的干净布来擦拭。



- We waive all responsibility for problems that arise out of ignoring the cleaning instructions.
- Estamos isentos de qualquer responsabilidade por problemas originados pelo incumprimento das instruções de lavagem, utilização e manutenção.
- Nous dégageons toute responsabilité quant aux problèmes encourus liés au non respect des consignes d'entretien.
- Wir übernehmen keine Verantwortung oder Haftung für Probleme oder Schäden in jeglicher Form die durch die Nichtbeachtung der Reinigungshinweise entstehen.
- Renunciaremos a toda responsabilidad por los problemas que surgen de ignorar las instrucciones de limpieza.
- 不当清洁引起的问题不在我们质保范围内。